22.18

PROGRAMMA

DI DIECI PREMII

DI SCUDI SEI L' UNO

DA ESSERE DISTRIBUITI SETTE IN MALTA

E

TRE NEL GOZO

A COLORO I QUALI

AVESSERO ADEMPIUTE LE CONDIZIONI

RICHIESTE.

PROΓRAMMA

TA ƷAXAR PREMII

TA SITT SQUTI EL UIEHED

LI ƷANDHOM IENƷATAU SEBƷA F'MALTA

U

TLIETA F'ƷAUDEX

LIL DAUK LI IRABBU

EL XƷIR QIF SEIRIN NEƷIDU.

MALTA,
1845.

SOCIETÀ ECONOMICO-AGRARIA,

PROGRAMMA.

Uno de' mezzi necessarî per fare progredire l'agricoltura è l'educazione del bestiame. Desso ne costituisce le forze motrici, desso provvede uno de' primi elementi della vegetazione, il concime; onde interessa di molto al coltivatore di procurare i mezzi adatti per allevare gli animali. Le praterie naturali sono in vari paesi una sorgente inesausta di foraggi; nel Gruppo di Malta però, il cui terreno è sterile, ed arido, si desiderano tali vegetazioni; è necessario adunque che se ne sostituiscano le praterie artificiali.

SOCIETÀ EQONOMIQO-AΓRARIA.

PROΓRAMMA.

Uahda min el hueiyeǵ li ienhtieǵu biex el Biedia tȝaddi el koddiem, ȝi el torbia tal bheiyem, li biȝom nahdmu el raba, u minȝom niehdu el bzàr u ȝal ȝeqq el bdiewa iahtieǵelȝom irabbu xi bhima. Le mraǵ f' bosta min el' ardiyet ta barra insabu bil uisk, imma fil γzeiyer ta Malta u Ȝaudex iensabu bel ftit, billi fiȝom ard haulìa u niexfa, u ȝal daks ȝeqq iahtieǵ li isiru fil raba.

LA SOCIETÀ ECONOMICO-AGRARIA intenta a migliorare l'agricoltura nostrale accolse favorevolmente il mio suggerimento, di falciare cioè l'orzo in erba quando è per formare la spica; indi lasciarlo per una raccolta a secco. Tale coltivazione è stata fatta nel corrente anno in uno dei suoi campi modello-sperimentali sito in via San Giuseppe; coltivazione che attesa la scarsezza delle piogge e la natura poco fertile del terreno rappresenta il *minimo* del prodotto dell'orzo. Il beneficio di un tummolo di terreno è stato di scudi sei, quandocchè il *massimo* beneficio del prodotto ordinario dell'orzo è di scudi tre, tarì otto; onde risulta una differenza di scudi due, tarì quattro a favore della coltivazione sperimentata; lo che darebbe un beneficio di scudi 48,085 tarì 4 a favore della classe agricola gaulo-melitense, se le terre che si coltivano ad orzo nelle nostre isole, e che danno un beneficio di scudi 75,562 tarì 8, si coltivassero secondo il metodo di cui è parola. Or se tanto è il beneficio quando la coltivazione ha dato il *minimo* prodotto, quale ne sarebbe qualora avesse dato il *massimo*? Tale coltivazione dunque al vantaggio agricola, all'accrescimento de' foraggi, accoppia il vantaggio economico. Se taluno poi dubitasse dell'esposto, guardi lo specchio seguente, e se ne persuada.

SPECCHIO DIMOSTRATIVO

LE SPESE, E 'L VALORE DEL PRODOTTO DELLA COLTIVAZIONE SPERIMENTATA.

Spese di coltivazione	Sc.	T.	G.	*Valore del prodotto*	Sc	T.	G
Consumo di letame -	5	3	15	Valore della ferrana			
Aratura e seminatura	2	3	.	nel corrente anno	16	-	-
Doppia sarchiatura -	-	10	-	Valore dell' orzo -	6	-	-
Mietitura e trasporto	-	7	5	Valore della paglia			
Trebbiatura - - - -	3	-	-	nel corrente anno	2	-	-
Gabella - - - - - -	6	-	-				
TOTALE	18	-	-	TOTALE	24	-	-

EL SOĊIETÀ EQONOMIQO-AГRARIA, li ɀi mheġġeġa biex eġġib el koddiem el biedia taɜna, ɜaddiet dàq li ɜedtilɀa iena, ieġi fieri li taktaɜ el xɜìr meta iqùn seiyer iobrom, u mbaɜad ithalla biex iesbel. F'uahda min el ɜalqiet li kieɜdìn ɜal tiġrìb tal zrìɜ, li tensab fi el trik ta San Ġusepp, saret dìn el tiġriba, f'dìn el sena, ezda billi qienet maɜmula f'ard haulìa, u el sena qienet xeta uisk ftìt, ma ɜamlet qem qien imissha; u ma dàn qollu tomna raba, halliet kliɜ ta sitt squti, fein tomna raba taiyeb mizruɜa xɜìr fi snin taiba tati tliet squti u tmienia rbɜaiya kliɜ; ɜal daks tant el torbia tal xɜìr li minnɀa kiɜed nithaddcd ġiebet kliɜ aqtar min l'ohra zeuġ squti u tmienia rbɜaiya. Iek emmela el raba ta Malta u Ʒaudex li inzara xɜìr bil qeff, min sena ɜal-l'ohra ihalli kliɜ, hamsa u sebɜìn elf, hames mia, u tnein u sittìn sqùt: iek inkataɜ kif ɜid, ɜandu iġib izyed erbɜìn elf, u tmienia u tmenìn sqùt. Qemm iqùn aqbar el kliɜ kieku din el haġa tqùn f'raba taiyeb, u fi ġneina taiba? Din el torbia tal xɜìr mal ġid li eġġib lil Biedia, tali uqoll uisk izied kliɜ min el ɜamla l'ohra. Ieq xi hadd mbaɜad ma iemmenx dàn li ɜid ihares lein el mera li ɀaun enkieɜed u iara li ɀu tabelhakk ɀeqq.

NEFKA U SEWI TA LI IRODD EL XƷIR MAKTUƷ.

Nefka	S.	R.	H.	Tidhil	S.	R.	H.
Bzàr . .	5	3	15	*Sewi tal forraina ta din el sena.*	16	-	-
Hart u zriɜ .	2	3	-				
Zeuġ nakɣiet.	—	10	-	*Sewi ta xɜìr* .	6	-	-
Hsad u ġarr.	—	7	5	*Sewi ta tiben ta din el sena* .	2	-	-
Dries . . .	3	-	-				
Kbiela. . .	6	-	-				
	18	-	-		24	-	-

RIASSUNTO.

	Sc.	T.	G.
Valore del prodotto - - -	24	-	-
Spese - - - - - - -	18	-	-
Differenza ossia beneficio -	6	-	-

SPECCHIO

DELLE SPESE DI COLTIVAZIONE E DEL VALORE DEL PRODOTTO DELLA SEMINATURA ORDINARIA DELL' ORZO IN TERRENI FERTILI, E IN BUONE ANNATE.

Spese	Sc.	T.	*Valore del prodotto*	Sc.	T.
Spese come nello specchio precedente.	18	—	Valore di salme 2 orzo a scudi 10 prezzo medio - -	20	-
			Valore di 80 fasci paglia a tarì 2 ½ per 10 fasci - -	1	8
TOTALE	18	—	TOTALE	21	8

Riassunto	Sc.	T.	*Riassunto di ambidue gli specchi*	Sc.	T.
Valore - - -	21	8	Beneficio del primo	6	—
Spese - - -	18	—	Beneficio del secondo	3	8
Differenza ossia beneficio - -	3	8	Differenza- - - -	2	4

Egli è vero che i coltivatori del Gruppo di Malta fanno cimare le biade lussureggianti da' bovi, o dalle pecore, o le tagliano per alimentare il bestiame, e indi le lasciano per una raccolta a secco, tale pratica però si eseguisce di rado; onde in vista de' fatti su esposti la SOCIETÀ bramando divulgare tale modo di coltivazione dell'orzo stima proprio invitare i contadini ad eseguirla promettendo premî pecuniari a coloro i quali avessero adempito le condizioni qui

BILANĆ EL NEFKA U EL TEDHIL.

	S.	R.	H.
Sewi tal ʒata . .	24	—	—
Speiyes . . .	18	—	—
Kliʒ. . . .	6	—	—

MERA TA EL NEFKA U SEWI TA LI IRODD EL XƷIR MEZRUƷ FI RABA TAIYEB, U FI ŚNIN TAIBA.

	S.	R.		S.	R.
El nefka qìf ʒid fel mera l' ihor	18	-	*Sewi ta moddein xʒìr bi ʒaxar squti.* .	20	-
			Sewi ta tmien t'ehmiel tiben bi el hames qarniet el hemel.	1	8
	18	-		21	8

BILANĆ EL NEFKA U EL TEDHIL.	S.	R.	BILANĆ EL ZEUĠ KLIƷ.	S.	R.
Sewi tal ʒata .	21	8	*Kliʒ min xʒìr maktuʒ* . .	6	-
Nefka . . .	18	-	*Kliʒ min xʒìr.*	3	8
Kliʒ . .	3	8		2	4

Iena naf illi xi drabi el bdiewa idahhlu el bakar, u el nʒàg biex ierʒau fel zara emmarʒan, ieu iaktʒuh xi darba biex itemʒuh lel bheiyem, izda naf uqoll illi dàn isìr darba fi el tant: ʒal ħeqq fùk dàq li ʒid, el **SOĆIETÀ** *biex tara em-xerda dìn el qoltivaçioni ta el xʒìr, hasbet li testieden lel*

sotto indicate, stabilendo le seguenti regole per tale concorso.

Condizioni.

Destinare un tummolo di terreno di mediocre fertilità—concimarlo convenientemente per la coltivazione dell'orzo—seminarlo a volo di orzo nell'epoca ordinaria della seminatura della ferrana—falciarlo in biada tre dita trasverse su la superficie del terreno quando sarà per formare le spiche, usando le grandi forbici, la ronca, o altro strumento tagliente, ben affilato—vendere l'erba al prezzo corrente—lasciare le piante tagliate per una raccolta a secco.

REGOLE DA OSSERVARSI NEL CONCORSO.

1.° Il presente programma si pubblica per mezzo dei RR. Parrocchi in tutte le parrocchie.

2.° La direzione ed il giudizio del concorso è affidato ad una commissione, composta dei seguenti signori:

Agius Spiteri Bonnici Dr. Luigi.
Camilleri Dr. Celestino Abate.
Grech Delicata Dr. G. C.
Pulis Montebello G.
Schembri Antonio.

3.° È dovere della commissione di tenere tre sedute otto giorni dopo la pubblicazione del programma, una nella città Notabile (1), una nel Crendi (2), ed una nel Naxaro (3), ad

(1) La seduta della città Notabile si terrà nella casa sita in piazza S. Pubblio No. alle ore

(2) La seduta del Crendi si terrà nella casa del Rev. signor don Celestino Camilleri alle ore

(3) La seduta del Naxaro si terrà nella casa del Rev. signor Parroco alle ore

bdiewa biex iaktezu el zara qìf zid, u tuized premii ta flus lil min jazmel qìf seiyer nzeid.

Pattiet.

Elli zandþa titheiya tomna raba, li tebkaz zal dàn, la taiyba u la hazina; embazzra qìf irìd el xzìr: tenzara bi el qeff zal biqri, u meta iqùn seiyer iobrom inkataz sobzain min uiċċ l'ard, bi emkass, bi ronka, eu bi zodda ohra, u el zara maktuz ienbiez qìf iqùn seiyer el sùk, embazat el zara maktuz jethalla isebbell biex ittiehed el xzìr.

EL QIF ZANDHA TQUN EMMEXXIA DIN EL PROΓRAMMA.

1.° *Dìn el proγramma tqùn mniedìa fel parroċċi qollþa min el RR. Qappellani.*

2.° *El siniur Dr. Ágius Spiteri Bonnici, Luiǵi,*
El siniur Dr. Cammilleri Don Ćelest,
El siniur Dr. Grech Delicata Ǵan Qarlu,
El siniur Pulis Montebellu Ǵuseppi,
El siniur Schembri Antoniu jazmlu el qommissioni li zandþa el iedd li tmexxi u taktaz el haǵa qif jedþrilþa li ieǵi minnu u xierak.

3.° *El qommissioni tiltakaz fle Mdina,* (1) *fel Naxar* (2) *u fel Qrendi* (3) *tmien t'iyiem uara li tqùn mnedìa din el proγramma, biex dauq li iridu jersku zal daun el premii, imorru ienqitbu u isemmu el zalka li fiþa iridu iǵarbu el*

(1) Fel dàr li kiezeda fel piaçça San Pubbliu N.
(2) Fel dàr tal Qappellan.
(3) Fel dàr tal siniur Don Celest Cammilleri.

oggetto di ricevere le iscrizioni de'concorrenti, ed avere le indicazioni de' terreni da coltivarsi. È lecito pure alla commissione adottare tutti quei mezzi che stimasse necessari per il conseguimento del prefisso scopo.

4.° La commissione deve inoltre visitare di tanto in tanto i terreni, tenere esatta storia della vegetazione, delle spese, e de'risultati, che comunica alla SOCIETÀ nella seduta del 4 giugno 1847 insieme con un rapporto sul merito. Se più concorrenti sono giudicati meritevoli, la sorte decide a chi spetta il premio.

5.° L'anzidetta seduta è pubblica: i concorrenti sono chiamati in ispecie per assistervi alla lettura del rapporto, e alla sorte se vi abbia luogo.

6.° Infine il presidente pronunzia un discorso analogo alla circostanza, e proclama i nomi di coloro giudicati meritevoli di conseguire i proposti premî pecuniari che indi si distribuiscono dalla commissione.

Dalla Residenza Accademica, Strada Stretta, No. 145.
Valetta, il 18 ottobre 1846.

A. SCHEMBRI, *Segretario*.

torbia tal xʒìr qif ʒidna. El qommissioni ʒandƅa uqoll el iedd li tiehu dauk el kiesiyet li iedrilƅa biex eǵǵib el koddiem daq qollu li ʒedna.

4.° *El qommissioni ʒandƅa qoll meta idƅrilƅa teftakad el ʒalkiet biex tara qif iqùn seiyer el ʒata u teqteb li tara, el nefka li essìr, u dak li iettihed: dàn qollu mbaʒad tʒidu lel SOĆIETÀ fel lakʒa li essìr fl' erbʒa ta ǵuniu tal sena le tiǵi. Daq el nƅàr uqoll taktaʒ lel min imissu el premii. Mbaʒad ieq kad tigi illi aqtar minn ʒaxra iqunu el mohtarìn, issìr el xorti ʒal min ʒandu iehu el premiu.*

5.° *El laqʒa ta ǵuniu tqùn ʒal qol min irìd imùr. Dauk li resqu ʒal tiǵriba tal zriʒ, iqunu mseihìn biex iesimʒu qif el haǵa tenkataʒ, u iarau el xorti ieq kad iqùnu ƅemm.*

6.° *El president tal SOĆIETÀ fl'ahhar iʒid qelmtein fùk din el haǵa, u iniedi l'esmiet ta min ʒandu iehu el premiu, li mbaʒad ienʒatalu mel qommissioni.*

Valetta, fel 18 *ta ottubru* 1846.

Antoniu Schembri, *Seγretariu.*